

monzana®



Leisehäcksle *Silent Garden Schredder*

PRODUKTNUMMER: 104226

MODELL: DBHC002

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt, die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sie haben eine Frage zu dem Artikel? Es ist leider ein Problem aufgetreten? Für den technischen Support und Serviceanfragen können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter unter kontakt@deuba.info wenden.

Wenn Sie Verbrauchsmaterial, wie z.B. Filter für Pumpen, Staubbeutel für Staubsauger oder ähnliches für Ihr Produkt benötigen, besuchen Sie unseren Internetshop

www.Deuba24online.de

Dort finden Sie auch regelmäßige Sonderangebote und weitere, interessante neue Artikel. Ein Besuch wird sich immer lohnen.



Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Saarbrücker Str. 216, 66679
Losheim am See
Germany



ANLEITUNG

ACHTUNG! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet!

Wichtig: Lesen Sie die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kindern. Achten Sie auch insbesondere beim Auspacken darauf Plastiktüten und anderes Verpackungsmaterial von Kindern fernzuhalten! Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware auf dem Transportweg Schaden nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr Produkt nicht auf. Defekte Teile können Gefahren und Gesundheitsschäden nach sich ziehen.

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen
Zu Ihrer Sicherheit
Produkt im Überblick
Auspacken und Montage
Montage
Bedienung
Reinigung und Wartung
Transport
Störungen und Hilfe
Technische Daten

Bevor Sie beginnen ...

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Arbeiten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden. Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist

unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die hieraus entstehen.

Verwendete Symbole

Gefahrenhinweise und sonstige Hinweise sind in der Originalgebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet.

Es werden folgende Symbole verwendet:

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Originalgebrauchsanweisung.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise.



GEFAHR! Art und Quelle der Gefahr! Bei Missachtung des Gefahrenhinweises entsteht eine Gefahr für Leib und Leben.



WARNUNG! Art und Quelle der Gefahr! Bei Missachtung des Gefahrenhinweises kann es zu einer Gefahr für Leib und Leben kommen.



VORSICHT! Art und Quelle der Gefahr! Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Produkt, Umwelt oder anderen Sachschäden.



Hinweis: Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

• **Für einen sicheren Umgang mit diesem Produkt muss der Benutzer des Produktes diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch gelesen und verstanden haben.**

• **Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.**

• **Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.**

- Legen Sie die Gebrauchsanweisung dem Produkt bei, wenn Sie es weitergeben.
- Kinder müssen vom Produkt ferngehalten werden. Bewahren Sie das Produkt sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Sämtliche Teile des Produktes, insbesondere Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen am Produkt sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.
- Das Produkt darf nur in Betrieb genommen werden, wenn es einwandfrei ist. Ist das Produkt oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instand gesetzt werden.

- Beachten Sie immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf eine natürliche und sichere Standposition.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Benutzen Sie das Produkt nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Produkt sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Arbeiten Sie immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Produkt nicht mehr sicher bedienen können.

Bedienung/Arbeitsplatz

- Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Produktes liegen.
- Achten Sie beim Betrieb auf ausreichende Beleuchtung.
- Jugendliche unter 18 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Produktes vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung vom Produkt fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.

Service

- Lassen Sie Ihr Produkt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.

Wartung.

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz. So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Nur diese Ersatzteile sind für das Produkt konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Garantieverlust, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Lagerung und Transport

- Bewahren Sie das Produkt immer trocken auf.
- Schützen Sie das Produkt beim Transport vor Beschädigungen.

Persönliche Schutzausrüstung



Lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich, bevor die Maschine benutzt wird. Befolgen Sie die Hinweise und Sicherheitsrichtlinien bei der Benutzung.



Dritte fernhalten.



Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Augen- und Gehörschutz tragen.



Nicht als Tritt verwenden.



Warten Sie immer, bis alle Teile vollkommen still stehen, bevor Sie sie berühren!



Schutzklasse II -Doppelisolierung



Garantierter Schalleistungspegel

Elektrische Sicherheit

•**Der Anschlussstecker des Produktes muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

•**Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist.

•**Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

•**Schalten Sie bei Stromunterbrechung das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker.** Dies verhindert die unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produktes bei Spannungswiederkehr.

•**Prüfen Sie bei Stromunterbrechung und jedem Ablegen des Produktes, ob der Feststellknopf entriegelt ist und entriegeln Sie diesen gegebenenfalls.** Andernfalls könnte das Produkt bei

Stromzufuhr unerwartet anlaufen.

•**Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Produkt zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Maschinenteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

•**Bei Beschädigung der Anschlussleitung darf diese nur durch eine Fachkraft ersetzt werden.**

•**Sollten Sie mit einem Verlängerungskabel arbeiten, muss dieses für den Einsatzbereich zugelassen sein und einen ausreichenden Querschnitt besitzen.** Ansonsten können Leistungsverlust bei dem Produkt und eine Überhitzung des Kabels auftreten. Sollten Sie sich unsicher sein, kontaktieren Sie eine Fachkraft.

•**Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

•**Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

•**Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

•**Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

•**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen,**

Zubehörteile wechseln oder das Produkt weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Produktes.

•**Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind oder sie nicht gelesen haben, das Produkt nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

•**Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produktes reparieren. Viele Unfälle lassen sich auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückführen.

•**Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

•**Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**

•**Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Produkt einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Produktteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

•**Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Produkt eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Sicherheitshinweise für Schredder

•Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Messer ordnungsgemäß montiert sind und sicher sitzen.

•Benutzen Sie das Produkt niemals ohne den Einfülltrichter.

•Wenn das Produkt verstopft ist, schalten Sie es zuerst aus, ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie den kompletten Stillstand des Produktes ab, bevor Sie die Verstopfung entfernen. Halten Sie den Ein- / Ausschalter sauber und frei von Fremdkörpern.

•Vor dem Einschalten muss das Produkt vorschriftsmäßig zusammengebaut sein.

•Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob alle Schrauben, Muttern und andere Befestigungselemente fest angezogen und alle Schutzvorrichtungen richtig angebracht sind.

•Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer das zu häckselnde Material festzuhalten oder zu entfernen. Entfernen Sie eingeklemmtes Häckselgut nur bei ausgeschaltetem Produkt.

•Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem rotierenden Schneidmesser. Hände und Füße von den Öffnungen fernhalten, wenn die Maschine läuft.

•Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Produktes, dass der Einfülltrichter leer ist.

•Achten Sie beim Betrieb darauf, dass keine Fremdkörper (wie Steine, Glas, Metall, Erde, Plastik, etc.) in das Produkt gelangen. Die Messer könnten stumpf und der Motor beschädigt werden.

•Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie das Produkt auslaufen.

•Bringen Sie Hände, andere Körperteile und Kleidung nicht in die Einfülltrichter, in den Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile.

•Das gehäckselte Material immer aus der Auswurfzone entfernen, bevor es sich stapelt.

So wird vermieden, dass das Produkt verstopft oder das gehäckselte Material durch Rückschlag wieder in den Einfülltrichter gelangt, was zu Unfällen führen kann.

•Im Umkreis von 15 m um den Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.

•Betreiben Sie das Produkt nicht auf gepflasterten oder betonierten Flächen. Das zerhäckselte Material könnte zurückschnellen und Verletzungen verursachen.

•Kippen, heben oder transportieren Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor.

•Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter oder den Auswurfschacht. Das Produkt läuft nach dem Ausschalten ca. 5 Sekunden nach.

•Vergewissern Sie sich, dass der Ein- / Ausschalter auf Aus steht, wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.

•Stehen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt außerhalb der Auswurfzone. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als das Produkt.

•Die Lüftungsschlitze dürfen nicht vom Auffangbehälter oder vom Häckselgut verdeckt werden.

Produkt im Überblick

Abbildung 1 – Seite 3

1. Einfülltrichter
2. Schieber
3. Handgriff
4. Rückstellknopf
5. Richtungsschalter
6. Ein-/Ausschalter
7. Netzleitung mit Stecker
8. Nachstellschraube Schnittpalteinrichtung
9. Auswurföffnung
10. Gestell

11. Achse

12. Laufräder

13. Halterung für Auffangsack

14. Auffangsack

Auspacken und Montage

Produkt auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang

- Schredder
- Gestellstangen
- Achse
- Laufräder (2x)
- Schieber
- Gebrauchsanweisung
- Auffangbeutel

Montage

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Produkt muss auf ebenem, festem und flachem Untergrund montiert werden. Produkt mit mindestens zwei Personen montieren.

Fahrgestell montieren

Abbildung 2 – Seite 4

– Achse (11) durch die Gestellstangen (10) schieben.

– Radkappe (15) von den Laufrädern (12) lösen und an den Enden der Achse (11) mit Mutter (16) und Unterlegscheibe (17) befestigen.

– Radkappe (15) wieder an die Laufräder (12) befestigen.

Fahrgestell einsetzen

Abbildung 3 – Seite 4

– Fahrgestell (10) auf Schrauben am unteren Teil des Gehäuses setzen.

– Muttern (18) mit geeignetem Werkzeug befestigen.

Auffangsack benutzen

Abbildung 1 – Seite 3

– Haltetaschen des Auffangsacks (14) in die Halterungen (13) auf beiden Seiten des Produktes einklemmen.

Bedienung

Vor dem Starten überprüfen!

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Produkt darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Produktes:

– Ob der Einfülltrichter leer ist.

– Alle Teile auf festen Sitz prüfen.


– Prüfen, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.


– Gesicht und Körper von der Einfülltrichter fernhalten.

– Darauf achten, nicht mit den Händen, anderen Körperteilen oder Kleidung in die Einfülltrichter, die Auswurföffnung oder in die Nähe von anderen beweglichen Teilen zu kommen.

– Beim Eingeben von Material in die Einfülltrichter niemals auf einer höheren Fläche als das Produkt stehen.

Häckseln

 **GEFAHR! Verletzungsgefahr!** Eine beispielsweise durch eine blockierte Messerwalze oder zu dickes Schnittgut hervorgerufene Überlastung führt nach einigen Sekunden zum Stillstand des Produktes. Zum Schutz des Motors vor Beschädigung schaltet der Motorschutzschalter die Stromzufuhr automatisch ab. Mindestens eine Minute warten, dann den Rückstellknopf (4) für den Neustart, Richtungsschalter (5) auf Rücklauf und anschließend den Ein-/Ausschalter (6) drücken.

 **Hinweis:** Das Produkt verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die verhindert, dass das Gerät nach einer Stromunterbrechung unbeabsichtigt wieder anläuft.

Produkt starten

Abbildung 4

– Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an (7).

Abbildung 5

– Ein-/Ausschalter (6) drücken.
– Das Produkt startet.
– Richtungsschalter (5) in die gewünschte Position stellen.

- **A:** Zu häckselndes Material wird automatisch eingezogen, Vorlauf (Dauerbetrieb).
- **B:** Zu häckselndes Material wird durch den Einfülltrichter zurückgeschoben, Rücklauf (Tippbetrieb).
- **C:** In der mittleren Position des Schalters dreht sich die Messerwalze nicht.



Hinweis: Das Produkt vor Drehrichtungsänderung immer erst ausschalten und bis zum Stillstand der Messerwalze warten.

– Vor Materialeinfuhr darauf warten, dass das Produkt seine Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.



Hinweise zum Häckseln Lärmbelästigung! Arbeiten mit dem Produkt dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.

- Organischer Gartenabfall kann gehäckselst als biologischer Dünger für den Garten verwendet werden. Biologisch abbaubares Material wie Laub, kleine Äste und Gras in abgemessenen Mengen in den Einfülltrichter (1) geben, so dass

- Das gehäckselte Material kann in einem Behälter unterhalb der Auswurföffnung (9) gesammelt werden.
- Nur so viel Material einfüllen, dass der Einfülltrichter (1) nicht verstopft.
- Abwechselnd Zweige und Gartenabfälle, die mehrere Tage gelagert wurden und daher welk und feucht sind, häckseln. Dadurch kann ein Blockieren der Messerwalze verhindert werden.
- Weiche Abfälle wie Küchenabfälle nicht in den Häcksler füllen, sondern kompostieren.
- Stark verzweigtes Astwerk mit Laub muss zuerst komplett gehäckselst werden, bevor neues Material eingefüllt wird.
- Schweres Material oder Äste führen bei ununterbrochenem Schneiden zum Blockieren des Häckslers. Das Material mit der Hand etwas herausziehen, um diesem Problem entgegenzuwirken oder den Richtungsschalter (5) betätigen.
- Das zu häckselnde Material sorgfältig prüfen. Durch Steine, Nägel oder Ähnliches könnte das Produkt schwer beschädigt werden. Starke Vibrationen am Produkt weisen auf beschädigte oder verschlissene Messer hin. Messer gegebenenfalls erneuern.

Blockierungen lösen

Abbildung 6

- Richtungsschalter (5) in die Position Rücklauf stellen und Produkt einschalten.
- Die Messerwalze läuft rückwärts und gibt das eingeklemmte Häckselgut frei. Eventuell muss der Ein-/Ausschalter mehrfach betätigt werden, bis die Blockierung beseitigt ist.
- Um weiter zu arbeiten, Produkt ausschalten und den Richtungsschalter (5) in die Position Vorlauf stellen und Produkt einschalten.
- Bei hartnäckigen Blockierungen kann der Abstand der Druckplatte zur Messerwalze erhöht werden. Dazu die Nachstellschraube (8) gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Messerwalze mittels des Richtungsschalters (5) in die Position Rücklauf stellen. Wenn das eingeklemmte Häckselgut gelöst ist, muss die Druckplatte wieder justiert werden.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Schneidwerkzeug aufmerksam säubern. Auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist und die Schneidmesser arretiert sind, könnte sich das Schneidwerkzeug bewegen.

Druckplatte nachstellen

Abbildung 6

Die Druckplatte ist ab Werk eingestellt. Ein Nachstellen ist nur bei Abnutzung oder gegebenenfalls nach dem Lösen von Blockierungen erforderlich. Eine Abnutzung lässt sich daran erkennen, dass das Häckselgut nur angequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.

- Richtungsschalter (5) in die Position Vorlauf stellen und Produkt einschalten.
- Nachstellschraube (8) im Uhrzeigersinn drehen, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind.
- Druckplatte ist nachgestellt.



VORSICHT! Geräteschäden! Ein zu weites Nachstellen der Druckplatten führt zu einem unnötigen Verschleiß.

Druckplatte austauschen

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor Austausch der Druckplatte Produkt ausschalten und dann den Netzstecker ziehen. Warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und Produkt abgekühlt ist.

Abbildung 7

- Vier Schrauben (9) lösen und Schutzplatte (10) entnehmen.
- Druckplatte (11) austauschen.
- Schutzplatte (10) wieder auf Produkt aufsetzen und mit Schrauben (9) befestigen.

Reinigung und Wartung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten Produkt ausschalten und dann den Netzstecker ziehen. Warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und Produkt abgekühlt ist.

Produkt reinigen

- Ein sorgfältiger Umgang und eine regelmäßige Reinigung stellen sicher, dass das Produkt lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.
- Groben Schmutz mit einer Bürste entfernen.
- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Das Produkt niemals mit Wasser bespritzen.

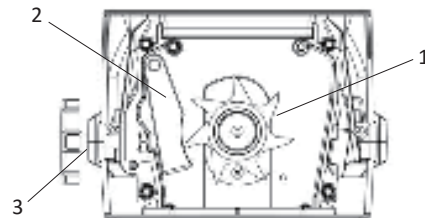
oder dem Wasser aussetzen.

- Zur Reinigung niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Dem Produkt könnten irreparable Schäden zugefügt werden. Die Kunststoffteile können von den Chemikalien angegriffen werden.
- Lüftungsschlitze sauber und frei von Staub halten.

Bedienungsfield



Grünen Schalter (Startschalter/o1) „1“ drücken—das Gerät starten
Roten Schalter (Stoppschalter/o2) „0“ drücken—das Gerät stoppen



Der beste Abstand zwischen Ablenklech (2) und den Schneidemeßern (1) ist 0 bis 0,50 mm. Dieser Abstand sollte eingehalten werden, um erfolgreiches Arbeiten zu erreichen.

Es gibt eine Justiervorrichtung auf der rechten Seite des Plastikgehäuses. Um den Abstand einzustellen, den Einstellknopf (3) im Uhrzeigersinn drehen, so dass der Bolzen sich Richtung Schneidemeßer dreht. Mit einem halben Kreis bewegt sich die Blende 0,50 mm in Richtung Schneidemeßer. Führen Sie nach dem Einstellen Schneide-Tests durch, um zu prüfen, ob das beste Ergebnis erzielt wird. Stellen Sie sicher, dass die Schneidemeßer nicht an die Blende anschlagen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Störungen und Hilfe

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Produkt nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Motorschutz wurde ausgelöst?	Alle Häckselstücke entfernen und Rückstellknopf drücken.
Zu häckselndes Material wird nicht eingezogen.	Messerwalze läuft rückwärts?	Ausschalten, Richtungsschalter in die Position Vorlauf stellen, einschalten.
	Häckselgut ist zu weich?	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste/Zweige häckseln.
	Messerwalze ist blockiert?	Blockierung lösen.
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander.	Druckplatte ist nicht richtig eingestellt?	Druckplatte nachstellen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Service. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.


Technische Daten

Modell	DBHC002
Nennspannung	230-240 V ~
Nennleistung	S6(40%):2800W
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IPX4
Leerlaufdrehzahl	60 min ⁻¹

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Service wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Modell	DBHC002
Maximaler Schneid-durchmesser	44 mm
Garantierter Schallleistungsspiegel (2000/14/EG)	92 dB(A)
Schalldruckpegel am Platz-des Benutzers	70.3dB(A)K=3dB(A)
Gemessener Schallleistungsspiegel	92.4dB(A) K=2.45dB(A)
Gewicht	20.8 Kg

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, die den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

 **Hinweis:** Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehene, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von ≥ 100 A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Netzspannung von 230 V versorgt werden. Wenn nötig bitte Rücksprache mit dem Elektrizitätsversorgungsunternehmen halten, um sicherzustellen dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt mit dem öffentlichen Netz für den Anschluss des Gerätes ausreicht.

INSTRUCTIONS

ATTENTION! Observe the safety and assembly instructions in order to avoid the risk of injury or damaging the product.

Only for domestic use and not for commercial use!

Important: Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual.

Keep small parts out of the reach of children. Pay attention especially when unpacking it. Keep plastic bags and other packaging away from children reach. Danger of Suffocation!

Check all elements and parts for damages. Despite careful checks since may happen that even the best product takes damage during the transport. In this case, do not build up of your product. Defective parts can endanger your health.

Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may be unsafe or even dangerous.

For cleaning use a sponge and warm soapy water. Do not use solvent based-cleaners or detergents for example Bleach those can damage the product.

Table of contents

Before you start

For your safety

Product overview

Unpacking and assembly

Assembly

Operation

Cleaning and maintenance

Transportation

Troubleshooting

Technical data

Before you start ...

Proper use of the product

This product is designed only for the tasks set out in the operating instructions. The product is not designed for commercial use. The generally recognised accident prevention regulations and enclosed safety notes must be observed. Only carry out tasks described in these operating instructions. Any other type of use is inappropriate misuse. The manufacturer is not liable for any damages incurred as a result.

Symbols used

Notes indicating danger and other notes are clearly identified in the original operating instructions. The following symbols are used:



Read the original operating instructions through before use. Comply with all safety instructions.



DANGER! Type and source of danger! Ignoring a danger sign is a danger to life and limb.



WARNING! Type and source of danger! Ignoring a danger sign may cause a danger to life and limb.



CAUTION! Type and source of danger! This danger sign warns of damage to the product, the environment or damage to property.



Note: This symbol indicates information that will help you to better understand the processes at hand.

For your safety

General safety information

- **The user of the product must have read and understood these operating instructions prior to its first use to ensure the safe handling of this product.**
- **Please comply with all safety instructions! If you disregard any of the safety instructions you may place yourself and others at risk.**
- **Store all operating information and safety instructions for future reference.**
- **When transferring the ownership of the product, always include the operating instructions.**
- **Children must be kept away from the product.** Keep the product away from children and unauthorised persons.

- **All components of the product, in particular, the safety mechanisms, must be assembled correctly in order to ensure trouble-free operation.**
- **Conversions, independent modifications and the use of non-approved parts are not permitted.**
- **The product may only be put into operation when it is in perfect condition.** If the product or part of the product is defective, it must be repaired by a specialist.
- **Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.**
- **When working, ensure you always use a natural and secure stance.**
- **Do not force the product.** Only use the product for the intended purpose.

- **People who do not have the physical, mental or sensory abilities to operate the product carefully and safely may not be permitted to use it.**
- **Always work with care and when you are in good form:** If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the product as you are not in a condition to operate it safely.

Operation / Workplace

- **Do not leave tools, objects or cable laying around in the vicinity of the product.**
- **When operating, make sure that there is adequate lighting.**
- **Individuals under the age of 18 and those not familiar with the operation of the product should not be allowed to operate the product.**

• **Keep children and bystanders away while operating the product.** Distractions may cause you to lose control of the product.

Service

• **Have your product serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

Maintenance.

• **Check all screws regularly to ensure that they sit tight.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

• **Only use original spare parts.** Only these replacement parts are designed and suitable for the product. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Storage and transportation

• **Make sure the product is always stored in dry conditions.**
 • **Protect the product from becoming damaged during transport.**

Personal protective clothing



Read the instructions carefully before using the machine. Follow the notes and safety instructions during use.



Keep spectators away.



Danger! Rotating knives. Keep hands and feet outside the openings, while the machine is running.



Unplug from the mains immediately if the cable is damaged or severed.



Wear eye and ear protection.



Do not use as a step.



Wait until the cutting tools have come to a standstill before carrying out cleaning or maintenance work.



Protection class II - double insulation.



Guaranteed sound power level.

Electrical safety

- The plug of the product must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use an adapter in conjunction with protective earth power tools. Unmodified plugs and the appropriate sockets reduce the risk of electrical shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- When the power is interrupted, switch the product off and unplug at the mains. This prevents accidental start up of the product when power is restored.
- **In the event of power interruption and whenever the product is put down, make sure that the locking button is unlocked and, if not, unlock.** Otherwise the product may switch on unexpectedly when the power is restored.
- **Do not misuse the cable by using it to carry the product, to hang it up or to pull the plug out of the socket.** Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts. Damaged or wound cables increase the risk of an electrical shock.
- **In the event that the connection cable is damaged, it may only be replaced by a specialist.**

•If you wish to use an extension cable, ensure that the cable is suitable for the purpose and has a sufficient cross-section. Otherwise this may cause a loss of performance in the product and lead to overheating of the cable. If you are unsure, contact a specialist.

•When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

•If you cannot avoid using an electrical tool in a damp environment, ensure you use a residual current device with a trigger current of 30 mA or less. Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

•Do not force the product. Use the appropriate power tool for the task in hand. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

•Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

•Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack before making any settings, changing accessories, or storing the product. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.

•Store power tools that are not in use out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with these operating instructions or who have not read these operating instructions, to use the product. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

•Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's

operation. Have any damaged parts repaired before using the product. Many accidents are caused by badly maintained power tools.

•Use the power tool, accessories and other tools etc. in accordance with these instructions. Take account of the working conditions and the task to be carried out.

•Use of the power tool for purposes for which it was not intended may result in a hazardous situation.

•Remove any adjusting keys or wrenches before turning the product on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the product may result in personal injury.

•Avoid switching on accidentally. Ensure that the product is switched off before you connect it to the power supply or carry it anywhere. When carrying the product, having your finger on the switch or the unit switched on and connected to the power supply, may lead to accidents.

Safety notes for the shredder

•Check before switching on whether the blades are correctly mounted and sit tightly.

•Never use the product without the feed hopper.

•If the product is blocked, first switch off the device, disconnect the plug from the mains and wait until the product is at a standstill before removing the blockage. Keep the On / Off switch clean and free from foreign objects.

•Before switching on, the product must have been assembled according to directions.

•Check before switching on whether all screws, nuts and other fixing elements are tight and all protection mechanism are in place.

•Never attempt to remove cut material or hold onto material being cut while the blade is operating. Remove cut materials that are jammed only after the product has been switched off.

•Avoid direct contact with the rotating cutting blade. Keep hands and feet away from the openings when the machine is running.

•Make sure that the feed hopper is empty before starting the product.

•Ensure that, during operation, no foreign objects (such as stones, glass, metal, earth, plastic etc.) can be caught and drawn into the product. This may blunt the blades and damage the motor.

•If foreign objects are drawn into the cutting mechanism or the product makes unusual noises or vibrates abnormally, immediately stop the motor and allow the product to come to a standstill.

•Never put hands, other parts of the body or clothing into the feed hopper, ejection channel or in the vicinity of other moving parts.

•Always remove the cut material from the ejection zone before it piles up. In this way, you avoid blocking the product or allowing cut material to enter the feed hopper opening via kickback. This may lead to accidents.

•In the vicinity of 15 m around the cutting area there should be no people or animals as they may be hurt by flying objects.

•Do not operate the product on paved or cemented areas. The cut material may rebound and cause injuries.

•Do not tip, lift or transport the product when the motor is running.

•Do not reach into the feed hopper or ejection opening during operation. After switching off, the product runs for approximately 5 seconds.

•Ensure that the On/Off switch is set to Off when you put the plug into the socket.

•Make sure you are outside of the ejection zone when working with the product. Never stand higher than the product when feeding in material.

•The ventilation slots may not be covered by the collection container or by chipped material.

Product overview

Figure 1

- 1.Feed hopper
- 2.Push bar
- 3.Handle
- 4.Reset button
- 5.Direction switch
- 6.On/Off switch
7. Power cord with plug
- 8.Clearance adjustment screw
- 9.Ejection opening
- 10.Frame
- 11.Axle
- 12.Wheels
- 13.Bracket for collection bag
- 14.Collection bag

Unpacking and assembly

Unpack the product and make sure all of the pieces are there.

Scope of delivery

- Shredder
- Frame bars
- Axle
- Wheels (2x)
- Push bar
- Operating instructions
- Collection bag

Assembly

 **DANGER! Risk of injury!**

The product must be assembled on an even, flat and solid surface. You will need at least two people to assemble the product.

Assembling the undercarriage

Figure 2

– Push the axis (11) through the frame bars (10).

- Undo the wheel cap (15) from the wheels (12) and secure to the ends of the axis (11) using nuts (16) and washers (17).
- Attach the wheel caps (15) back onto the wheels (12).

Inserting the undercarriage

Figure 3

- Place the undercarriage (10) on screws on the lower section of the housing.
- Use suitable tools to secure the nuts (18).

Use the collection bag

Figure 1

- Clamp the holding loops of the collection bag (14) in the holders (13) on both sides of the product.

Operation

Check before starting the device!

⚠ DANGER! Risk of injury!
The product may only be put into operation if there are no faults can be found. If a part is defective, it must be replaced before the product is used again.

Check to make sure the product is in a safe operating condition:

- Check to make sure that the feed hopper is empty.
- Make sure that all parts sit tightly.
- When feeding material into the feed hopper never stand on a higher surface than the product.

Chipping

⚠ DANGER! Risk of injury!
Overloading caused, for example, by a blocked blade drum or material that is too thick will cause the product to come to a standstill after a few seconds. The overload protection of the motor switches off the power supply automatically to protect the motor from damage. Wait at least one minute, then press the reset button (4) for a restart, set the directional switch (5) to reverse and then press the On/Off switch (6).

i Note: The product has a safety function that prevents it accidentally starting up again after power failure.

Starting the product

Figure 4

- Plug the power supply cord into a outlet(7).

Figure 5

- Press the On/Off switch (6).
- The product starts.
- Put the directional switch (5) into the required position.

•**A:** Material to be cut is pulled in automatically, forwards operation (continuous use).

- B:** Material to be cut is pushed backwards through the feed hopper, reverse operation (push-button operation).
- C:** With the switch in the middle position, the blade drum does not rotate.

i Note: Before changing direction, always switch the product off and wait until the blade drum has come to a standstill.

- Before starting work, wait until the product has reached working speed.

Instructions for chipping

i Noise disturbance! Work with the product is not allowed during customary rest periods.

- Cut up organic garden residues may be used as biological fertiliser for the garden. Put biological-ly degradable material such as leaves, branches and grass into the feed hopper (1) in measured quantities to prevent blocking.
- Cut material can be collected in a container below the ejection opening (9).
- Only feed in material in quantities that do not block the feed hopper (1).
- Alternate between twigs and garden rubbish that has been stored for several days and is thus limp and damp. This prevents the blade drum from blocking.
- Soft waste such as kitchen waste is not suitable for the chipper and should be composted.

- Before new material is fed in, heavily branched material with leaves must be completely cut up.
- Heavy material or branches will cause the chipper to block if you attempt to cut them with no breaks. Pull the material out by hand a short way in order to counteract this problem, or use the directional switch (5).
- Carefully inspect the material to be cut. The product may become seriously damaged from stones, nails or similar objects. Strong vibration of the product indicates damaged or blunt blades. In this case, replace blades.

Removing blockages

Figure 6

- Switch the directional switch (5) to the reverse position, and switch on the product.
- The blade drums rotates backwards and releases the trapped material. You may need to press the On/Off switch a number of times in order to free up the blockage.
- To continue working, switch the product off, switch the directional switch (5) to the forwards position and turn the product on.
- In the event of stubborn blockages, the gap between the pressure plate and the blade drum can be increased. To do this, turn the adjustment screw (8) anti-clockwise and use the directional switch (5) to bring the blade drum to the reverse position. When the trapped material is freed, the pressure plate must be adjusted back again.

⚠ DANGER! Risk of injury!
Clean the cutting tool carefully. Even when the product is switched off and the cutting blades are stopped, the cutting tools may still move.

Adjusting the pressure plate

Figure 6

The pressure plate is set at the factory. Adjustment is only required when it is worn or, if need be, after clearing blockages. Wear can be seen by the fact that material is only squashed and remains attached in a chain-like manner.

- Switch the directional switch (5) to the forwards position, and switch on the product.
- Turn the adjustment screw (8) clockwise until you can hear minor grinding noises.
- The pressure plate has been adjusted.

CAUTION! **Device damage!** Adjusting the pressure plate too far will cause unnecessary wear.

Replacing the pressure plate

DANGER! Risk of injury!

Switch the product off and pull the power plug before replacing the pressure plate. Wait until all moving parts have come to a standstill and the product has cooled down.

Figure 7

- Undo the four screws (9) and remove the protective plate (10).
- Replace the pressure plate (11).
- Replace the protective plate (10) back on the product and secure using screws (9).

Cleaning and maintenance

DANGER! Risk of injury! Switch off the product and disconnect from power before all cleaning and maintenance

work. Wait until all moving parts have come to a standstill and the product has cooled down.

Cleaning the product

Careful handling and regular cleaning ensure that the product stays fully functional and efficient over a long period of time.

- Remove loose dirt with a brush.
- Wipe the tool with a damp cloth.
- Never spray the product with water or expose to water.
- Never use cleaning fluids or solvents for cleaning. This may irreversibly damage the product. The plastic parts may be attacked by the chemicals.
- Keep ventilation slots clean and free of dust.

Transportation

- Secure the product to prevent shifting.
- When dispatching, try to use the original packaging, if possible.

Troubleshooting

DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your product will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

In many cases, small defects can lead to a malfunction. You will usually be able to deal with these yourself. Please consult the following table before contacting the service department. This may save you a lot of effort and quite often money.

Error/Fault	Cause	Remedy
The motor does not work.	No power supply?	Check the cable, plug, and the fuse.
	Has the motor protection mechanism been triggered?	Remove all chipping material and press the reverse button.
Material to be cut is not pulled in.	Blade drum is in reverse?	Switch it off, switch the directional switch to the forwards position, switch on.
	Material is too soft?	Use wood to push through, or dry branches and twigs.
Chipped material is still attached in a chain-like manner.	Blade drum is blocked?	Eliminate the blockage.
	Pressure plate is not adjusted correctly?	Adjust the pressure plate.

Please contact service department directly if you cannot eliminate the error by yourself. Please remember that repairs carried out by non-professionals will invalidate your warranty claim and may cause additional costs.

Technical data

Model	DBHC002
Nominal voltage	230-240 V ~
Capacity	S6(40%) :2800W
Protection class	II
Protection rating	IPX4
Idle revolutions	60 min ⁻¹
Maximum cutting diameter	44 mm
Guaranteed sound power level.	92 dB(A)
Sound pressure level at the user's place.	70.3dB(A)K=3dB(A)
Measured sound power level	92.4dB(A) K=2.45dB(A)
Weight	20.8 Kg

The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e.g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

Note: The product is intended for use only in properties having a mains current carrying capacity of ≥ 100 A per phase and being supplied by a distribution network with a mains voltage of 230 V. If required, contact the electricity company to ensure that the mains current carrying capacity at the connection point to the public power grid is adequate for connecting the product.

ORIENTATION

ATTENTION! Respectez les consignes de sécurité et de montage pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit.

Pour usage privé uniquement et non commercial ! Important: Lisez ces instructions avec attention dans leur totalité. Gardez ces instructions afin de pouvoir les relire dans le futur. Si vous donnez ce produit à une autre personne, veuillez également faire passer cette notice.

Gardez les petites pièces hors de portée des enfants. Faites particulièrement attention au moment de déballer le produit. Gardez les sacs plastiques et autres emballages hors de portée des enfants. Danger de suffocation !

Assurez-vous que la livraison a été faite dans son intégralité. Des réclamations ultérieures ne pourront pas être prises en compte.

Vérifier toutes les parties et tous les éléments pour vérifier qu'ils n'ont subi aucun dommage. Malgré le soin apporté, il est possible que même le meilleur des produits ait été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, ne montez pas le produit. Des pièces endommagées peuvent mettre votre santé en danger.

Ne modifiez jamais le produit ! Les modifications annulent la garantie et le produit pourrait être peu sûr, voir même dangereux.

Utilisez une éponge avec de l'eau chaude savonneuse pour l'entretien. N'utilisez pas de détergeants ou de produits à base de solvants, la javel peut par exemple endommager le produit.

Table des matières

Avant de commencer

Pour votre sécurité

Vue d'ensemble du produit

Déballage et montage

Montage

Utilisation

Nettoyage et maintenance

Transport

Dysfonctionnements et aide

Données techniques

Avant de commencer ...

Utilisation conforme

Le produit est uniquement conçu pour les travaux indiqués dans le mode d'emploi. Le produit n'est pas conçu pour utilisation à titre professionnel. Les réglementations de prévention des accidents et les consignes de sécurité cjointes doivent être respectées. N'effectuez que des manipulations indiquées dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est un abus interdit. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui en résulteraient.

Symboles utilisés

Les indications de danger et autres informations sont clairement identifiées dans les présentes instructions d'utilisation.

Les symboles suivants sont utilisés :



Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant l'emploi. Respectez toutes les consignes de sécurité.



DANGER ! Type et source de danger ! Tout non-respect de cette consigne entraîne un risque de blessures graves voire mortelles.



MISE EN GARDE ! Type et source de danger ! Tout non-respect de cette consigne entraîne un risque de blessures graves voire mortelles.



ATTENTION ! Type et source de danger ! Ce symbole de danger est synonyme de dommages matériels, environnementaux ou autres.



Remarque : Ce symbole identifie les informations qui vous sont fournies afin que vous compreniez mieux les processus.

Pour votre sécurité

Conseils généraux de sécurité

- **Afin de garantir une manipulation sûre du produit, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation avant la première utilisation.**
- **Respectez toutes les consignes de sécurité ! Si vous négligez les consignes de sécurité vous vous mettez vous-mêmes et les autres en danger.**
- **Conservez ces instructions d'utilisation et les consignes de sécurité pour tout usage ultérieur.**
- **Joignez les instructions d'utilisation au produit si vous le donnez.**

• **Tenez les enfants éloignés du produit.** Conservez le produit dans un lieu sûr hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

• **Pour garantir un fonctionnement impeccable du produit, toutes ses pièces doivent être correctement montées, en particulier les dispositifs de sécurité.**

• **Il est strictement interdit de transformer et de procéder à des modifications personnelles sur le produit ainsi que d'utiliser des pièces non homologuées.**

• **Le produit peut uniquement être mis en service s'il est en parfait état.** Si le produit ou une partie du produit est défectueux, il doit être remis en état par du personnel spécialisé.

• **Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.**

• **Lors du travail, veillez toujours à avoir une position stable et naturelle.**

• **Ne soumettez pas le produit à des surcharges.** Utilisez uniquement le produit aux fins pour lesquelles il a été conçu.

• **Les personnes qui en raison d'un déficit de leurs capacités physiques, psychiques ou sensorielles ne sont pas en mesure de manipuler ce produit sans risque et avec prudence ne sont pas autorisés à l'utiliser.**

• **Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet :** Travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser ce produit avec sécurité.

Utilisation/poste de travail

• **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.**

• **Veillez à un éclairage suffisant pendant l'utilisation.**

• **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des mineurs, ni par des utilisateurs qui ne sont pas assez familiarisés au maniement de ce type de matériel.**

• **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil pendant son utilisation.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Service

Faites réparer votre produit uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil est maintenue.

Maintenance.

• **Contrôlez régulièrement la bonne tenue de tous les raccords.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil est maintenue.

• **Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.** Seules ces pièces de rechange ont été construites pour votre appareil et lui sont adaptées. Toute autre pièce de rechange ne vous fait pas seulement perdre votre droit à la garantie elle peut également constituer un danger pour vous et votre entourage.

Stockage et transport

• **Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec.**

• **Lors du transport, protégez l'appareil contre tout endommagement.**

Équipement de protection individuelle



Lisez les instructions de service avant de vous servir du matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans les ins-tructions de service!



Eloignez les tiers.



Danger dû aux outils de coupe rotatifs. Pas garder les mains et les pieds dans des ouvertures lorsque la machine est en marche.



Débranchez tout suite la fiche, si le câble est endommagée ou coupée.



Portez toujours une protection des yeux et des oreilles.



Ne vous placez pas au-dessous du trou de sortie.



Attendre l'arrêt de la machine avant toute procédure de nettoyage ou de maintenance.



la classe de protection II - double insulation.



Garantissent niveau de puissance acoustique.

Sécurité électrique

• **La fiche de raccordement de l'appareil doit être appropriée à la prise.** La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent les risques de chocs électriques.

Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent les risques de chocs électriques.

• **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.

• **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

• **En cas d'interruption du courant, éteindre la machine et la débrancher.** Ceci évite un redémarrage involontaire de l'appareil au retour du courant.

• **En cas d'interruption de courant et à chaque fois que vous posez l'appareil, assurez-vous que le bouton de blocage est déverrouillé et déverrouillez-le le cas échéant.** Dans le cas contraire, l'appareil pourrait se mettre en marche de manière inattendue en cas d'alimentation électrique.

• **N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre l'appareil ni pour débrancher la prise secteur.** Gardez le câble loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces de machine en mouvement. Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.

• **Si le câble de branchement est endommagé, il ne doit être remplacé que par un spécialiste.**

• **Si vous travaillez avec une rallonge, celle-ci doit alors être autorisée pour le domaine d'utilisation concerné et présenter une coupe transversale suffisante.** Sinon, l'appareil peut présenter une perte de puissance et le câble surchauffer. En cas de doutes, contactez un spécialiste.

• **Si vous travaillez dehors avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

• **Si l'utilisation d'un appareil électrique en environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

• **Ne soumettez pas le produit à des sur-charges. Utilisez pour votre travail l'appareil électrique prévu à cet effet.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.

• **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.

• **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil.

• **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants.** Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions d'utilisation de l'appareil. Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

• **Entretenez soigneusement vos appareils électriques.** Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Des outils électriques mal entretenus peuvent causer de nombreux accidents.

• **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, les outils etc. conformément aux instructions.** Prenez alors en compte les conditions de travail et l'activité à exercer.

• **L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.**

• **Retirez les outils de réglage ou le tournevis avant d'allumer l'appareil.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'appareil peut provoquer des blessures.

• **Évitez toute mise en service involontaire.**

Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation, de le prendre dans les mains ou de le porter. Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.

Consignes de sécurité pour les déchiqueteuses

- Avant la première mise en marche, vérifiez que les couteaux du hachoir sont correctement montés et solidement attachés aux supports.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans la goulotte.
- En cas de bourrage, coupez la machine, tirez la fiche secteur et attendez l'arrêt complet de la rotation des couteaux avant d'enlever le bourrage. Veillez à ce que l'interrupteur Marche/Arrêt reste propre.
- Avant de mettre l'appareil en route, vérifiez que son assemblage a correctement été effectué.
- Préalablement à la mise en route, vérifiez que tous les boulons, écrous et éléments de fixation sont bien serrés et que tous les dispositifs de protection ont correctement été installés.
- Ne tentez pas de saisir ou d'enlever les déchets à hacher lorsque la machine est en fonctionnement. Pour retirer un bourrage, coupez impérativement la machine et tirez la prise secteur.
- Évitez tout contact avec les lames en mouvement. Ne pas introduire les mains ou les pieds dans les ouvertures lorsque la machine est en marche.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous que la goulotte est vide.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger (pierres, verre, terre et les éléments métalliques ou plastiques, etc.) ne se trouve dans la machine. Ces éléments risquent d'émousser les couteaux et de bloquer et endommager le moteur.

• Si des corps étrangers parviennent dans l'outil de coupe, si la machine émet des bruits anormaux ou vibre excessivement, éteignez immédiatement le moteur et laissez la machine s'arrêter.

• Ne pas mettre les mains, d'autres parties du corps ou vos vêtements dans la goulotte, le canal d'éjection ou à proximité d'autres parties mobiles.

• Enlevez les déchets végétaux broyés de la zone d'éjection de la machine pour éviter un entassement. Vous évitez ainsi que la machine ne se bourre ou le retour des déchets déjà broyés dans la goulotte, ce qui risquerait de provoquer un accident.

• Excepté l'opérateur, personne ne doit séjourner dans un périmètre de moins de 15 m autour de la machine. Les morceaux éjectés risquent de causer des blessures.

• N'utilisez pas la machine sur des surfaces pavées ou bétonnées. Les morceaux éjectés risquent de rebondir et d'engendrer des blessures.

• Ne pas transporter soulever ni basculer la machine lorsque le moteur marche.

• Pendant le fonctionnement, n'approchez jamais vos mains de la goulotte, ni de la sortie des déchets hachés. Après avoir actionné le bouton d'arrêt de la machine, les couteaux restent encore environ 5 secondes en mouvement.

• Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est sur « Arrêt » lorsque vous branchez la machine.

• Lorsque la machine fonctionne, ne vous approchez pas de sa sortie. Ne restez jamais à hauteur de la machine lorsque vous y introduisez des matériaux.

• Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes par le bac de ramassage ou par des déchets végétaux broyés.

Vue d'ensemble du produit

Illustration 1

1. Goulotte de remplissage
2. Pousoir
3. Poignée
4. Bouton d'arrêt
5. Inverseur du sens de direction
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Cordon d'alimentation avec prise
8. Vis de réglage du jeu
9. Trou de sortie
10. Bâti
11. Axe
12. Roues
13. Support pour sac de récupération
14. Sac à hachures


Déballage et montage

Déballer le produit et vérifiez qu'elle est complète.

Contenu de la livraison

- Déchiqueteuse
- Tiges du support
- Axe
- Roues (2x)
- Pousoir
- Instructions d'utilisation
- Sac collecteur

Montage

 **DANGER ! Risque de blessures !** Le produit doit être monté sur une surface plane et stable. Deux personnes sont nécessaires au moins pour monter l'appareil.

Assemblage du châssis avec les roues

Illustration 2

- Pousser l'axe (11) à travers les tiges de support (10).
- Retirer le cache-roue (15) des roues (12) et les fixer à l'extrémité de l'axe (11) avec un écrou (16) et une rondelle (17).
- Refixer le cache-roue (15) sur les roues (12).

Assemblage du châssis et de la machine

Illustration 3

- Placer le châssis (10) sur les vis au niveau de la partie inférieure du boîtier.
- Serrer les écrous (18) à l'aide d'un outil approprié.


Utiliser un sac de récupération

Illustration 1

- Coincer le sac de support du sac de récupération (14) dans les supports (13) des deux côtés du produit.

Utilisation

À contrôler avant de commencer !


 **DANGER ! Risque de blessures !** Le produit peut uniquement être mis en service s'il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant de pouvoir réutiliser la machine.


Vérifiez que le produit est en bon état :

- Vérifiez que la goulotte est vide.
- Contrôlez la fixation de tous les éléments de la machine.
- Vérifiez s'il présente des détériorations visibles : pièces cassées, fissures etc.
- Éloignez vous de la goulotte.

- Ne mettez jamais les mains, d'autres parties du corps, ni vos vêtements trop près de la goulotte, de la sortie ou de pièces en mouvement.
- Ne montez pas sur un tabouret, ni sur une échelle pour mettre les déchets dans la goulotte.

Broyage

 **DANGER ! Risque de blessures !** En cas de surcharge ou de blocage des couteaux, la protection de surcharge coupe le moteur au bout de quelques secondes. Pour éviter tout endommagement du moteur, la machine s'arrête de tourner automatiquement. Attendez au moins une minute, appuyez sur le disjoncteur de sécurité (4) pour redémarrer, inverseur de sens de direction (5) pour le retour et ensuite sur l'interrupteur de marche (6).

 **Remarque :** Un autre dispositif de sécurité assure que la machine ne démarre pas toute seule à la suite d'une coupure de courant.


Démarrer le produit

Illustration 4

- Brancher le câble d'alimentation à une prise électrique (7).


Illustration 5

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6).
- L'appareil démarre.
- Placez l'inverseur de sens (5) dans la position souhaitée.
- A:** Les matériaux à broyer entrent automatiquement à l'intérieur; Avance (fonctionnement continu).
- B:** Les matériaux à broyer sont repoussés dans la goulotte; Recul (fonctionnement à impulsions).
- C:** L'arbre porte-lame ne tourne pas lorsque l'interrupteur est en position intermédiaire.

 **Remarque :** Avant de procéder à une modification du sens de rotation, toujours éteindre la machine et attendre que l'arbre porte-lame soit immobile.

- Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de travail avant d'y insérer des matériaux.

Conseils pour le broyage

 **Nuisances acoustiques !** Vous n'avez pas le droit d'utiliser l'appareil pendant les heures de repos habituelles.


- Coupés en petits morceaux, les déchets organiques du jardin peuvent être transformés en compost et servir d'engrais biologique. Mettre de petites quantités de déchets biodégradables, par ex. des feuilles mortes, des rameaux ou de l'herbe, dans la goulotte (1), de sorte qu'il n'y ait pas de bourrage.
- Les hachures sortant de la machine peuvent être recueillies dans un sac posé sous la sortie (9).
- Ne pas mettre trop de déchets dans la goulotte (1), le hachoir risquerait le bourrage.

- Si les branches et les déchets de jardin sont entassés depuis un certain temps et qu'ils sont flétris et humides, les broyer en alternance. Cela empêche le blocage de l'arbre porte-lame.
 - Mettre les déchets mous de cuisine au compostage et pas dans le broyeur.
 - Si vous avez une charge de branches fortement ramifiée avec des feuilles, laisser la goulotte se vider avant d'y insérer d'autres déchets.
 - Si les déchets ou les branches sont lourds, faire de petites pauses sinon le broyeur se bloque. Retirer un peu les matériaux à la main pour remédier à ce problème ou actionner l'inverseur du sens de direction (5).
 - Contrôler minutieusement les déchets avant de les mettre dans la goulotte. Les pierres, clous, fils de fer et autres risquent d'endommager gravement la machine.
- Les lames émoussées ou ébréchées engendrent de fortes vibrations de la machine. Dans ce cas, remplacer les lames usagées par un jeu de recharge de lames neuves.

Débloquer le verrouillage

Illustration 6


- Mettre l'inverseur du sens de rotation (5) en position Recul et mettre le produit en route.
- L'arbre porte-lame tourne en sens inverse et libère les déchets végétaux qui sont coincés. L'interrupteur Marche/Arrêt doit éventuellement être enclenché plusieurs fois jusqu'à ce que le verrouillage se débloque.
- Pour continuer à travailler, éteindre le produit et mettre l'inverseur du sens de direction (5) en avant et démarrer le produit.
- Si les blocages sont fréquents et difficiles à éliminer, augmenter l'écart entre la contre-lame et l'arbre porte-lame. Pour cela, tournez le bouton de réglage (8) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et réglez l'arbre portelame en position de retour à l'aide de l'inverseur du sens de direction (5). Lorsque les déchets végétaux coincés sont enlevés, régler à nouveau la contre-lame.

 **DANGER ! Risque de blessures !** Nettoyer soigneusement l'outil de coupe. Même lorsque le produit est éteint et que les lames sont à l'arrêt, l'outil de coupe peut toujours être en mouvement.

Réglage de la contre-lame

Illustration 6

- La contre-lame est réglée en usine. Un réglage n'est nécessaire qu'en cas d'usure ou pour procéder à un déblocage. Vous remarquez qu'elle est usée lorsque les déchets à broyer ne sont qu'écrasés et qu'ils adhèrent les uns aux autres.
- Mettre l'inverseur du sens de rotation (5) en position Avance et mettre la déchiqueteuse en route.
 - Tournez le bouton de réglage (8) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un léger frottement.
 - La contre-lame est réglée.

 **ATTENTION ! Dégâts sur l'appareil !** Sachez que si la contre-lame n'est pas réglée correctement, elle s'usera plus rapidement.

Remplacer la contre-lame

⚠ DANGER ! Risque de blessures ! Éteindre l'appareil et retirer la fiche secteur avant de procéder aux travaux de maintenance de la contre-lame. Attendez que tous les éléments mobiles se soient immobilisés et que le moteur soit refroidi.

Illustration 7

- Desserrez les vis (9) et retirez la plaque de protection (10).
- Remplacer la contre-lame (11).
- Replacer la plaque de protection (10) et fixer à l'aide de vis (9).

Nettoyage et maintenance

⚠ DANGER ! Risque de blessures ! Éteindre l'appareil et retirer la fiche secteur avant de procéder aux travaux de maintenance et de nettoyage. Attendez que tous les éléments mobiles se soient immobilisés et que le moteur soit refroidi.

Nettoyer le produit.

Un maniement soigneux et un nettoyage régulier garantissent que l'appareil fonctionne correctement et reste performant pendant longtemps.

- Enlevez les saletés grossières avec une brosse.
- Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- N'éclaboussez jamais le produit avec de l'eau, ne le mettez jamais en contact avec de l'eau.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants pour le nettoyage. Le produit pourrait subir des dommages irréparables. Les parties en plastique pourraient être attaquées par les produits chimiques.
- Gardez les fentes d'aération propres et sans poussière.

Transport

- Sécurisez le produit pour qu'il ne glisse pas.
- Utilisez autant que possible l'emballage d'origine.

Dysfonctionnements et aide

⚠ DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre produit à ne plus fonctionner sûrement. Vous vous mettez ainsi en danger vous-même et votre entourage.

Les dysfonctionnements sont souvent dus à des erreurs infimes. La plupart du temps, vous pourrez facilement les résoudre vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre service après-vente. Vous vous épargnez ainsi des efforts et éventuellement des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
Le moteur ne tourne pas.	Pas d'alimentation électrique?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	La protection du moteur s'est-elle déclenchée ?	Enlever tous les déchets broyés qui sont coincés et appuyer sur le bouton d'arrêt.
La machine refuse d'attraper les déchets.	L'arbre porte-lame tourne à l'envers ?	Éteindre, mettre l'inverseur du sens de rotation (15) en position Avance, mettre en marche.
	Les déchets à broyer sont trop mous?	Pousser avec un morceau de bois ou broyer des branches/déchets secs en même temps.
	L'arbre porte-lame est bloqué ?	Débloquez le frein.
Les déchets végétaux broyés adhèrent les uns aux autres.	La contre-plaque n'est pas réglée correctement ?	Réglage de la contre-lame

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre service après-vente. Veuillez noter que toute réparation impropre annule la garantie et peut par conséquent conduire à des coûts supplémentaires.

Données techniques

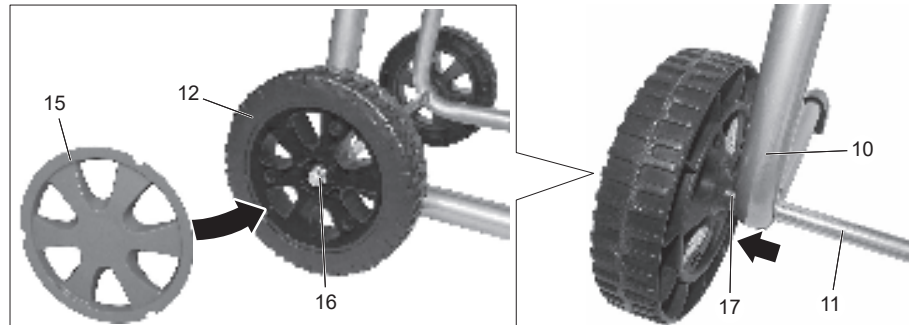
Modèle	DBHC002
Tension nominale	230-240 V ~
Puissance nominale	56(40%) :2800W
Classe de protection	II
Degré de protection	IPX4
Puissance acoustique	60 min ⁻¹
Diamètre de coupe maximal	44 mm
Niveau acoustique garanti.	92 dB(A)
Niveau de pression acoustique à la place de l'utilisateur	70.3dB(A)K=3dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	92.4dB(A) K=2.45dB(A)
Poids	20.8 Kg

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres proces-sus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques.

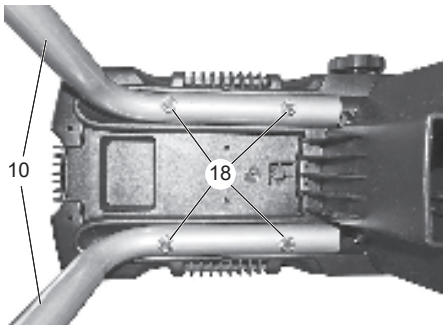
Remarque : L'utilisation de l'appareil est uniquement prévue sur des sites qui présentent une intensité permanente maximale admissible du réseau ≥ 100 A par phase et sont alimentés par un réseau de distribution avec une tension secteur de 230 V. Si nécessaire, veuillez prendre contact avec l'entreprise d'approvisionnement électrique pour garantir que l'intensité permanente maximale admissible au point de raccordement avec le réseau public suffit pour le raccordement de l'appareil.



2



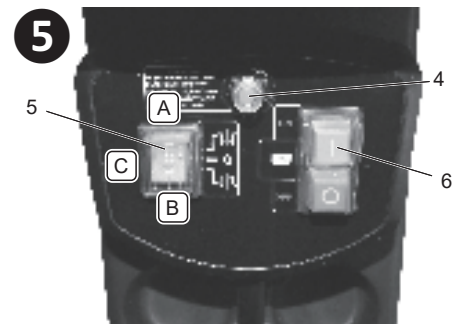
3



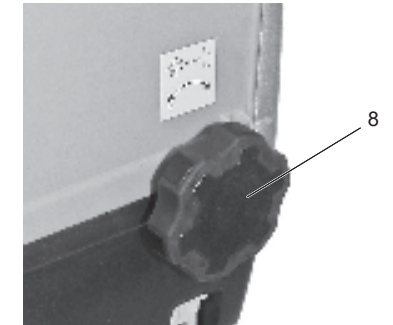
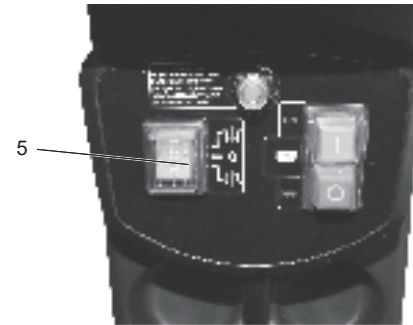
4



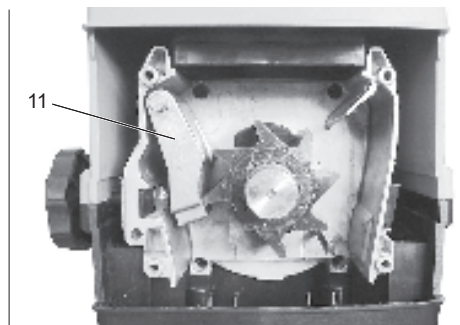
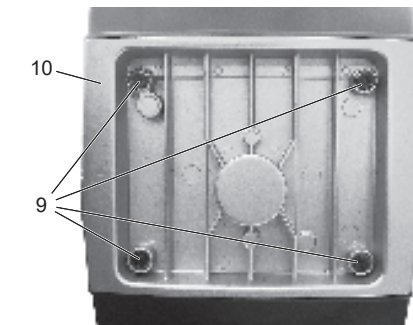
5



6



7



Entsorgung:

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

Hergestellt für: Deuba GmbH & Co. KG Saarbrücker Str. 216 66679 Losheim am See Deutschland	Kundenservice: +49 (0)6861 / 901 00 00 * Erreichbarkeit: Montag bis Freitag von 10:00-18:00 Uhr (Ortstarif) * Es entstehen Kosten zu Ihrem Tarif ins dt.Festnetz.	Sie erreichen uns jederzeit per Email. Schreiben Sie direkt an: kontakt@deuba.info Eine Antwort erhalten Sie werktags innerhalb von 24 Stunden, am Wochenende innerhalb von 48 Stunden
--	---	---

Disposal:

Once item end-of-life, please dispose valuable raw materials for a proper recycling. If you are not sure how to handle it in a correct way please contact your local disposal or recycling centers for advice.

Manufactured for: Deuba GmbH & Co. KG Saarbrücker Str. 216 66679 Losheim am See Deutschland	Customer Service: +49 (0)6861 / 901 00 00 Availability: From Monday to Friday from 10am to 6pm (price of the call will depend on your phone contract conditions)	Feel free to contact us by email. kontakt@deuba.info Our customer service will reply your enquiry in the next 24 hours (working days) and in the next 48 hours (onweekends).
---	--	---

Mise au rebut:

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez mettre au rebut des matières recyclables afin de procéder au recyclage. Si vous n'êtes pas sûr des démarches à suivre, merci de contacter votre communauté d'agglomération ou déchetterie locaux.

Fabrique pour: Deuba GmbH & Co. KG Saarbrücker Str. 216 66679 Losheim am See Deutschland	Service après-vente: +49 (0)6861 / 901 00 00 Disponibilité: De lundi à vendredi de 10:00 à 18:00 heures (prix de l'appel selon votre forfait)	Vous pouvez nous joindre par e-mail sur kontakt@deuba.info Nous allons donner suite à votre demande dans les 24 heures qui suivent (de lundi à vendredi), et dans les 48 heures qui suivent (les weekends).
--	--	---



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives Européennes. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Für technischen Support und Serviceanfragen wenden Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter unter **kontakt@deuba.info**

Wenn Sie Verbrauchsmaterial, wie z.B. Filter für Pumpen, Staubbeutel für Staubsauger oder ähnliches für Ihr Produkt benötigen, besuchen Sie unseren Internetshop

www.Deuba24online.de

Dort finden Sie auch regelmäßige Sonderangebote und weitere, interessante neue Artikel.
Ein Besuch wird sich immer lohnen.

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Saarbrücker Str. 216, 66679 Losheim am See · Germany

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.